

(德) 安德烈·马克思

鲍里斯·普法伊弗尔 著

(德) 塞巴斯蒂安·迈尔 插图

张雄 译

野兽帮

自然博物馆 的秘密



NLIC 2970740310

全国百佳图书出版单位

凤凰出版传媒集团

江苏美术出版社

(德) 安德烈·马克思

鲍里斯·普法伊弗尔 著

(德) 塞巴斯蒂安·迈尔 插图

张雄 译

野兽帮

② 自然博物馆的秘密



凤凰出版传媒集团
江苏美术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

自然博物馆的秘密 / (德) 马克思, (德) 普法伊弗尔, (德) 迈尔著;
张雄译. — 南京: 江苏美术出版社, 2011.5

(知了丛书. 野兽帮系列)

ISBN 978-7-5344-3609-3

I. ①自… II. ①马… ②普… ③迈… ④张… III.
①儿童故事 — 作品集 — 德国 — 现代 IV. ①I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第049641号

Title of the original edition:

Author: Andre Marx, Boris Pfeiffer

Das wilde Pack, Bd.02, Das wilde Pack schmieded einen Plan

illustrated by Sebastian Meyer

Copyright © 2007 by Franckh-Kosmos Verlags-GmbH & Co. KG, Stuttgart,
Germany

Chinese language edition arranged through HERCULES Business & Culture
GmbH, Germany

Simplified Chinese edition copyright©2010 Jiangsu Phoenix Fine Arts
Publishing House

All rights reserved.

著作权合同登记图字: 10-2010-346

野兽帮② 自然博物馆的秘密

出品人 周海歌

责任编辑 施 铮

编 务 洪 艳

责任校对 吕猛进

责任监印 朱晓燕

装帧设计 wesign 未设计

出版发行 凤凰出版传媒集团

江苏美术出版社 (南京中央路165号 邮编210009)

集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>

经 销 江苏新华发行集团有限公司

制 版 江苏凤凰制版有限公司

印 刷 南京新世纪联盟印务有限公司

开 本 890 × 1240 1/32

印 张 3.75

版 次 2011年5月第1版 2011年5月第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5344-3609-3

定 价 13.80元

版权所有 侵权必究

营销部电话: 025-68155666 68155667

营销部地址: 南京市中央路165号5楼

江苏美术出版社图书凡印装错误可向承印厂调换

1



这天的城市和往常一样。

一辆辆汽车在街道上行驶着，路边是一个又一个的建筑工地。骑自行车的人摁着铃铛，丁零丁零地在路上响个不停。人们提着从商店购买的大包小包的东西，急匆匆地在人行道上走着。一群放学的小学生蹦蹦跳跳地笑着、玩着，朝家里走去。现在已经是中午吃饭的时间了，穿着黑色西装的商人们走进一个个装修豪华的饭店。

在其中一家饭店里，坐着动物园园长米勒和他的三个女儿——阿曼达、巴贝特和康斯坦泽。四人面前是一张圆形的餐桌，上面铺着雪白的桌布。桌子上的天花板上挂着一盏正亮着的枝形吊灯。饭店里的环境很好，正播放着小提琴音乐。

阿曼达是米勒的大女儿，她留着一头火红色的头发，正在自己的鳄鱼皮包里翻找着小镜子。每隔五分钟她就要

检查一下嘴上的口红，要不然就会觉得很不舒服、很难看。

二女儿巴贝特留着浅黄色的头发，正在专心地看着菜单。她看来看去，不知道该点烤蛙腿还是蜗牛。她一边轻轻咬着藏在斑马皮手套里的食指、一边想着到底吃什么才好。

小女儿康斯坦泽和她的两个姐姐不同，她既没有看菜单，也不在意她的外表。她没有看她的爸爸和姐姐们，而是盯着那个闪闪发光的礼物盒。礼物盒是她爸爸带来的，正放在旁边一张桌子上，用漂亮的包装纸包着。她心里很激动，两只脚在桌子底下不停地晃来晃去。

“爸爸，你快把礼物给她吧！”巴贝特嘴里说着，但目光并没有从菜单上抬起来，“这样她就可以安静下来了。”

康斯坦泽冲她姐姐吐了吐舌头。这时她的爸爸米勒已经侧过身，去拿放在一边的生日礼物。他把礼物盒举得高高的，然后放到餐桌上，对小女儿说：“好了亲爱的，祝你十六岁生日快乐，我的宝贝！”

康斯坦泽没有去看她的爸爸，而是贪婪地盯着桌子上的礼物盒。这个礼物看起来太轻了。她摸了摸滑落在脸边的一缕黑头发，开始去撕礼物盒的包装纸。她的心怦怦跳着，终于揭开了盒子的盖子。

一件闪闪发光的象牙色衣服出现在她面前。这件衣





服看起来很薄很轻，就像是一层烟雾。这是一件纯丝绸做成的晚礼服，上面绣着闪闪发光的珍珠。

康斯坦泽用手抓起那件衣服，生气地盯着她的爸爸。

米勒保持着冷静，小心翼翼地问：“怎么了宝贝？你不喜欢这件衣服吗？”

“一件丝绸衣服？你还问我喜不喜欢？我要的是皮衣！我要狼皮大衣！”

“嗯嗯，我知道，宝贝。但这可是真正的中国丝绸！比

狼皮大衣贵多了……”

“我不管！阿曼达和巴贝特过十六岁生日的时候，你都送了她们皮大衣，北极熊皮大衣和虎皮大衣！我要我的狼皮大衣！”

“是啊，爸爸，”阿曼达听了妹妹的话，终于把眼睛从手里的小镜子上抬起来说，“这不公平啊。我们都有皮大衣，为什么妹妹没有？”

“就是！”康斯坦泽喊起来，“为什么我没有皮大衣？”米勒忽然觉得身上热了起来。他发现，这件事情还真是麻烦。怎么办呢？他掏出手帕，擦了擦额头冒出来的汗，说：“听着，宝贝！我本来是想送你狼皮大衣的啊，但那匹狼从我的动物园里逃走了，你知道的，你也亲眼看到了！”

“是啊，可是你追他去了呀，爸爸，我都看到了。”康斯坦泽生气地说，“然后呢？然后又怎么了？”

米勒咽了口吐沫说：“我，唉！我也不知道该怎么向你解释好，我的宝贝乖女儿。我跟在狼后面，追了半个城市，但不知怎么回事他就不见了。”米勒说的并不是事实，他已经忘记是怎么回事了。事情其实是这样的：他在狼后面追着追着……然后突然睡着了，醒来的时候他发现吉普车停在一个垃圾场里，他就在车里睡着了。这中间到底发生了



什么事情，米勒的脑子里没有一点印象，真是奇怪。当然，他可不想跟他的女儿们说这些。

后来他开着吉普车晕晕乎乎地回到了动物园，发现大猩猩也从动物园里逃走了。本来他还想用大猩猩的皮毛做成大衣，代替狼皮大衣送给他的小女儿做生日礼物的，结果这个计划又泡汤了。

从那以后他就像患了重感冒似的，头就像裹在棉球里，晕晕乎乎的，他的目光总是呆呆的，每天他都会出一次汗。有时候他的脑子里会闪过一些奇怪的画面，黑暗的地下通道和一条大蟒蛇。米勒觉得这些可能只是一个奇怪的梦吧。

康斯坦泽没兴趣听她爸爸的解释。她生气地抬起手，把桌子上的玻璃杯打翻在地，摔得丁零咣当乱响。别的客人都转过身来看着她，小声地议论着。但康斯坦泽才不管这些，她大喊着：“我讨厌你，你不是我的好爸爸。你喜欢阿曼达和巴贝特，一点都不喜欢我！”

“不是这样的，宝贝！你看，这件来自中国的丝绸衣服多漂亮，而且……”

“我不要！我不要这件讨厌的衣服！我要你抓一匹狼，用他的皮给我做一件大衣，就像你给阿曼达和巴贝特

做的那样！我只要狼皮大衣！”

巴贝特终于从她手里的菜单上抬起了头。康斯坦泽还以为二姐一定会支持她，替她说话的，但没想到巴贝特只是说了句：“我想我知道吃什么好了。我要一份烤蛙腿，再要一份蜗牛肉。”

“你这个傻子！就知道吃！”康斯坦泽马上大叫着跳了起来，碰翻了她爸爸面前的红酒杯。血红色的酒正好洒在那件丝绸衣服上。康斯坦泽才不在乎这件讨厌的衣服呢。米勒无奈地看着她的小女儿，要哄住她可不容易啊。

康斯坦泽气得正要往外跑，忽然下雨了。

但奇怪的是，这雨不是下在外面的大街上，而是在屋子中间下了起来。

雨是从天花板上的一個小喷头里喷出来的，不一会就淋湿了漂亮的地毯、洁白的桌布、被洒了红酒的丝绸衣服、客人们正在吃的各种美食，当然还有那些客人们。

人们惊叫着，跳了起来。

“火！”有人叫起来，“这是自动灭火器！大家都赶紧出去！”

人们顿时慌乱起来。女人们拿起手提包顶在头上，开始往外跑；男人们脱下西装上衣遮住自己，跟在后面跑了

出去。一个穿着黑白衣服的服务员试着想让大家不要慌张，但却被混乱的人们撞倒在地。厨师们围着带着油污的围裙，也从厨房跑了出来，推开弹簧门往外跑，手里还拿着炒菜的勺子。所有人都喊叫着，你推我，我踩你，从屋里的水中跑了出去。

一分钟之后，整个饭店就空荡荡的，没有一个人了。所有的客人、服务员和厨师都站在外面的大街上，乱七八糟地喊着叫着。动物园园长米勒一开始还想去安慰他的三个女儿，让她们别害怕，但他发现一点都没用。于是他朝着一个浑身湿淋淋的服务员走了过去，大声地骂着，问那个服务员为什么会出这样的事情。他大声地抱怨着，说这真是一件可恶的事情。

大家都站在那里等着消防车的到来。肯定是饭店里什么地方着了火，要不然那个自动灭火器怎么会突然喷水呢？客人们都很生气，都只顾着抱怨这件倒霉的事情，威胁饭店的服务员们说要告他们。大家都没注意到，屋里连一点烟都没有，也闻不到一点着火的味道。准确一点说，没有一个人看到一丁点火星。

同样也没有一个人注意到，一只像绿宝石一般的小鸟，正嗡嗡地在饭店里飞着。



2

那只绿色的小鸟从喷洒出来的雨水中飞过，这个角落看看、那个角落瞧瞧，他把整个饭店里面都检查了一遍。然后从传菜的小窗口飞进了厨房，厨房里的餐具都是白色和不锈钢的。这里也下着雨，雨水落在热乎乎的锅里，发出“滋滋”的声音。

厨房尽头的窗户是开着的，窗户后面是一个又小又脏的院子，里面堆满了臭烘烘的垃圾桶。蜂鸟就像一架迷你直升机，停在半空中喊道：“屋里都空了，大家赶快来！”

他刚说完，哈姆雷特就从开着的窗户外面爬了进来，他身上灰色的毛乱糟糟的。厨房地板上又湿又滑，他没有站稳，在上面摇晃着。哈姆雷特马上就闻到厨房里各种食物的香味，高兴极了。

“站那边！”一个低低的、但又十分有力的声音传了过



来。母豹轻松一跳，连窗户的框都没碰到一点，就到了厨房里。她的毛乌黑乌黑的，琥珀色的眼睛看了看周围，嘟囔着：“噗……水！我讨厌水！”

“我还以为猫们都喜欢干净呢。”哈姆雷特逗她说。

母豹在厨房里转了一圈。这时一只狒狒正蹲在窗户上，他的脸是彩色的，正不安地来回看着，龇着牙说：“希瓦、哈姆雷特，你们挡着路了。让开点！”

哈姆雷特和母豹希瓦赶紧站到一边，为狒狒路德维希腾出了位置。狒狒灵活地一跳，从准备食物的那张桌子上面跳了过去。接着一个巨大的，像一座大黑山一样的动物出现了，他浑身都是黑色的皮毛，这是大猩猩巴纳巴斯。他的身体太大了，把窗户挡了个严严实实，一丝光线都透不进来，厨房里一片漆黑。“哦，天哪，哈米^①，我钻不过去！”大猩猩叹着气说。

哈姆雷特抬起头看了看他，说：“很明显，巴尼^②。你得……屏住呼吸！”

巴纳巴斯在窗户框里来回摇晃着，他的胳膊和腿都进来了，但身体的其他部分还在外面。他屏住呼吸往里钻，但还是进不去。

① 哈米是哈姆雷特的昵称。

② 巴尼是巴纳巴斯的昵称。

“真是不敢相信，我们竟然会是亲戚^①。”狒狒路德维希说着，咯咯地笑了起来，“你真是个大胖子！”

“啪！”巴纳巴斯伸手拍了拍自己的身体说，“这可都是肌肉！”他使出浑身的力气往里钻，脸都憋得变形了，窗户发出“嘎吱嘎吱”的声音。突然，窗户的木框晃了晃，从墙上掉了下来。大猩猩和坏了的窗户一起，掉进了厨房。他哼哼着爬起来，把钻在乱糟糟毛里的木头碎片扯下来，对狒狒说：“看，我这可都是肌肉！”

希瓦看着他摇了摇头说：“唉，身体一点都不灵活，这种灵长类动物啊……”

接着臭鼬图尔佩也爬了进来，她跳到巴纳巴斯满是皮毛的背上，欢呼着：“太棒了，巴尼！”

“你也很棒！”巴纳巴斯也表扬了一下臭鼬，“你把这里的火……火什么的打开了，真是太棒了！”

“自动灭火器。”希瓦帮他说。

“对，对，我就说的这个。”

“太容易了，”图尔佩说，“那些人根本没注意到我。他们都太忙了，所以我很容易就从他们腿中间跑了过去，按了后面那个红色的按钮，然后就开始下雨了。在屋里下

① 大猩猩和狒狒都属于猴子的一种。

雨！真是太疯狂了，太冒险了，对吧？然后人们都跑了出去，他们还不知道是怎么回事呢。”

“但有一点大家要明白：人们很快就会回来的！”蜂鸟斯伯在旁边提醒大家。

“斯伯说得对，”哈姆雷特对大家说，“我们不是来这里玩的！我们没有多少时间了。大家开始行动吧！”

用不着再说什么，大家都开始行动起来。他们这次有一个任务：弄到吃的！

希瓦从湿漉漉的地板上跳起来，发现桌子上堆了一堆桌布。她用爪子抓了一块下来，铺在地板上。然后她飞快地跳上桌子，桌子上是一堆堆的生肉，母豹把这些肉都往下推，让它们正好落到铺在地上的桌布上。图尔佩也在旁边一个劲地帮忙。

巴纳巴斯和路德维希的工作简单得多。他们在来的路上找了几个大袋子带了过来，把厨房里的水果、蔬菜，还有其他能装的东西都装了进去。

“天哪，我们这次真的弄到了整个商店的好东西！”巴纳巴斯激动地说，“你看，这些东西都是好吃的！”

“这我得承认。”路德维希看到一满筐蘑菇，他拿起一个小的，放在嘴里尝了尝，然后把整筐都装进自己的袋

子里。至于那些他不认识的，味道还有点奇怪的水果，他尝了尝就决定不要了。

巴纳巴斯可没有这么挑剔，他把不锈钢柜子上的所有东西都抱起来，放到他带来的大袋子里。有几个香蕉掉在一边，他赶紧捡起来，拿了一个放进嘴里，不剥皮就吃了起来。吃完一个又吃一个，就这么不停地吃着。

“巴尼！”哈姆雷特突然站到他身后，冲他喊道，“你可以等会儿再吃！现在我们没时间了！人们随时都会注意到这里没有起火，他们要是冲进来，就会发现我们了！”

“嗯，好的，哈米。”巴纳巴斯吧嗒吧嗒地嚼着，把嘴里的香蕉都咽进了肚子，接着说，“是这样的，你知道吗？要是我把香蕉放在袋子里带走的话，会压坏的，所以我现在就得把它们吃掉。”

哈姆雷特知道现在和巴纳巴斯讨论吃的问题没什么用，于是只好说：“你快点好吗？！”

哈姆雷特被大家选为这次行动的指挥，他特别激动。他得把这件事情办好，不能出一点问题。他紧张地盯着那个饭店的弹簧门，怕人们走进来。大厅里空荡荡的，自动灭火器还在喷着水。透过大窗户，他能看到人们都还站在外面的大街上，胡乱叫喊着。

突然，一个黑白色的、长着大尾巴的、毛茸茸的东西从桌子上跳过。臭鼬把桌子上那些湿漉漉的东西都闻了闻、舔了舔，尝了一遍。

“图尔佩！”哈姆雷特小声喊道，“你在那干什么？人们会看到你的！”

“哈姆雷特，对不起，我只是想尝一尝！”

“赶快下来！”

但那些东西太诱人了，图尔佩受不了那些好味道的诱惑，她还是站在桌子上闻着舔着，没有听哈姆雷特的话。她嘴里说着：“等一下，哈姆雷特，这些东西闻起来太香了，我得赶紧尝尝……”



西来 哈姆雷特推开弹簧门，走进饭店的大厅，想把臭鼬从桌子上赶下来。

这时，自动灭火器突然停了下来，不再喷水了。天花板上刚才还在哗啦啦地使劲喷着的水，现在只是啪嗒啪嗒地慢慢往下滴了。

站在外面大街上的一些人注意到屋里不再喷水了，于是趴在窗户上往里面看。

哈姆雷特赶紧闪电般地钻到桌子下面。湿漉漉的桌布一直垂到了地板上，正好挡住了哈姆雷特。他小心翼翼地桌子下面往前爬。有几个人靠近了门口，但还没有一个人敢走进来。

这时，哈姆雷特就看见了一个人：他穿着黑色的西装，留着黑黑的大胡子，目光让人害怕。在他的身边站着三个女孩，正在向他要什么东西。

哈姆雷特简直不敢相信自己的眼睛，这不是动物园园长米勒和他的三个女儿吗？

突然，斯伯在哈姆雷特的右耳朵边嗡嗡地说：“屋里的雨已经停下来，好玩的事情已不在，我们得赶紧从这离开。”

“斯伯！你看窗户外面！你猜我看见谁了？”

蜂鸟从桌子下面飞出来，飞到窗户边。一转眼的工夫

